

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

AR CONDICIONADO

Por favor leia este manual cuidadosamente antes de usar o seu aparelho e guarde-o para futura referência.

Série Art Cool Gallery

Tradução da instrução original

ÍNDICE

Safety Precautions3

Prior to Operation8

Operating Instructions.....9

Manutenção e Assistência ..10

*Before you Call for
Service*..... 13



PARA OS SEUS REGISTOS

Escreva aqui os números do modelo e de série:

Modelo # _____

Série # _____

Pode encontrá-los numa etiqueta do lado de cada unidade.

Nome do Vendedor _____

Data de Aquisição _____

■ Agrafe a sua factura a esta página, para o caso de necessitar de comprovar a data de compra ou para efeitos de garantia.



LEIA ESTE MANUAL

Encontrará no interior muitos conselhos úteis para utilizar e conservar correctamente o seu ar condicionado.

Basta algum cuidado preventivo da sua parte para lhe poupar muito tempo e dinheiro durante a vida útil do seu ar condicionado.

Encontrará muitas respostas a problemas comuns na tabela dos conselhos de resolução de problemas.

Se consultar a nossa tabela de **Resolução de Problemas**, poderá não ter de chamar a assistência.



PRECAUÇÕES

- Contacte um técnico de assistência autorizado para a reparação ou manutenção desta unidade.
- Contacte um instalador para a instalação desta unidade.
- O ar condicionado não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou pessoas inválidas sem supervisão.
- As crianças pequenas devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o ar condicionado.
- Quando o cabo eléctrico precisar de ser substituído, o trabalho de substituição deve ser realizado apenas por pessoal autorizado, utilizando apenas peças de substituição genuínas.
- O trabalho de instalação deve ser realizado de acordo com o Código Eléctrico Nacional, apenas por pessoal qualificado e autorizado.



Precauções de Segurança

Para evitar lesões no utilizador ou noutras pessoas e danos materiais, devem ser seguidas as seguintes instruções.

- O funcionamento incorrecto pelo incumprimento das instruções irá causar danos ou avarias. A gravidade é classificada pelas seguintes indicações.

AVISO

Este símbolo indica a possibilidade de morte ou lesões graves.

CUIDADO

Este símbolo indica a possibilidade apenas de lesões ou danos materiais.

- Os significados dos símbolos utilizados neste manual são indicados a seguir.



Não faça isto.



Siga as instruções.

AVISO

■ Instalação

Não use um disjuntor de circuito defeituoso ou com capacidade insuficiente. Use este aparelho com um circuito dedicado.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Para trabalhos de electricidade, contacte o vendedor, o revendedor, um electricista qualificado ou um Centro de Assistência Autorizada.

- Não desmonte ou repare o produto. Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Ligue sempre o produto à terra.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Instale de forma segura o painel e a tampa da caixa de controlo.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Instale sempre um circuito dedicado e um disjuntor.

- Uma cablagem ou instalação incorrecta podem causar incêndios ou choques eléctricos.

Use um disjuntor ou fusível com a classificação correcta.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não modifique ou aumente o cabo eléctrico.

- Existe risco de choque eléctrico.

Não instale, retire ou reinstale a unidade por si próprio (cliente).

- Existe risco de incêndio, choque eléctrico, explosão ou danos.

Tenha cuidado ao desembalar e instalar o produto.

- As extremidades afiadas podem causar danos. Tenha cuidado especialmente com as arestas da caixa, e com as aletas do condensador e do evaporador.

Para a instalação, contacte sempre o vendedor ou um Centro de Assistência Autorizado.

- Existe risco de incêndio, choque eléctrico, explosão ou danos.

Não instale o produto num suporte de instalação defeituoso.

- Tal pode causar lesões, acidentes ou danos no produto.

Não ligue o disjuntor ou a energia nos casos em que o painel frontal, o armário eléctrico, a tampa superior ou a tampa da caixa de controlo tenham sido removidas ou estejam abertas.

- Caso contrário, poderá ocorrer incêndio, choque eléctrico, explosão ou morte.

Certifique-se de que a área de instalação não se deteriora com o passar dos anos.

- Se a base abater, o ar condicionado pode cair com a mesma, causando danos materiais, a avaria do produto ou lesões pessoais.

Usar bomba de vácuo ou gás inerte (azoto) quando fizer teste de fugas ou purga por ar. Não comprimir o ar ou oxigénio e não usar gases inflamáveis. Caso contrário, pode causar incêndio ou explosão.

- Existe risco de morte, lesões, incêndio ou explosão.

■ Operação

Certifique-se de que o cabo eléctrico não pode ser puxado ou danificado durante a operação.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não coloque nada sobre o cabo eléctrico.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não toque (comande) o produto com as mãos molhadas.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Não coloque um aquecedor ou outros aparelhos perto do cabo eléctrico.

- Existe risco de incêndio e choque eléctrico.

Não deixe entrar água nas partes eléctricas.

- Existe risco de incêndio, avaria do produto ou choque eléctrico.

Não armazene nem use gases inflamáveis ou combustíveis perto do produto.

- Existe risco de incêndio ou avaria do produto.

Não use o produto num espaço confinado durante um longo período de tempo.

- Pode ocorrer falta de oxigénio.

Se derramar gás inflamável, desligue o gás e abra uma janela para ventilação antes de ligar o produto.

- Não use o telefone, nem ligue ou desligue interruptores. Existe risco de explosão ou incêndio.

Se forem emitidos sons estranhos, ou se sair fumo pelo produto. Desligue o disjuntor ou desligue o cabo de alimentação eléctrica.

- Existe risco de choque eléctrico ou incêndio.

Pare a operação e feche a janela em caso de tempestade ou furacão. Se possível, retire o produto da janela antes de chegar o furacão.

- Existe risco de danos materiais, avaria do produto ou choque eléctrico.

Não abra a grelha de entrada do produto durante a operação. (Não toque no filtro electrostático, se a unidade estiver equipada com este.)

- Existe risco de lesão física, choque eléctrico ou avaria do produto.

Se o produto ficar mergulhado (inundado ou submerso), contacte um Centro de Assistência Autorizado.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Tenha cuidado para que não entre água no aparelho.

- Existe risco de incêndio, choque eléctrico ou danos no produto.

Ventile regularmente a divisão com o produto, se o utilizar juntamente com um fogão, etc.

- Existe risco de incêndio ou choque eléctrico.

Desligue a corrente antes de limpar ou efectuar manutenção no produto.

- Existe risco de choque eléctrico.

Certifique-se de que ninguém pode andar ou cair sobre a unidade exterior.

- Tal pode resultar em lesões e danos no produto.

Não deixe o ar condicionado funcionar durante muito tempo, se a humidade for muito elevada e se uma porta ou janela estiver aberta.

- A humidade pode condensar e molhar ou danificar os móveis.

Não ligue o disjuntor ou a energia nas casos em que o painel frontal, o armário eléctrico, a tampa superior ou a tampa da caixa de controlo tenham sido removidas ou estejam abertas.

- Caso contrário, poderá ocorrer incêndio, choque eléctrico, explosão ou morte.

⚠ CUIDADO

■ Instalação

Inspeccione as fugas de gás (refrigerante) após a instalação ou reparação do produto.

- Os baixos níveis de refrigerante podem causar avaria do produto.

Instale a mangueira de drenagem para garantir que a água é devidamente drenada para fora.

- Uma ligação incorrecta pode causar o derramamento de água.

Mantenha o nível mesmo ao instalar o produto.

- Para evitar vibrações ou fugas de água.

O produto deve ser levantado e transportado por duas ou mais pessoas.

- Evite lesões pessoais.

■ Operação

Não exponha a pele directamente ao ar frio durante longos períodos de tempo. (Não se sente na tiragem.)

- Tal pode prejudicar a sua saúde.

Não use o produto para finalidades especiais, como para conservar alimentos, obras de arte, etc. Este é um aparelho de ar condicionado, e não um sistema de refrigeração de precisão.

- Existe risco de danos ou perda de propriedade.

Não bloqueie a entrada ou a saída do fluxo de ar.

- Tal pode causar a avaria do produto.

Use um pano macio para o limpar. Não use detergentes agressivos, solventes, etc.

- Existe risco de incêndio, choque eléctrico ou danos nas partes de plástico do produto.

Não toque nas peças metálicas do produto ao remover o filtro de ar. São muito afiadas!

- Existe risco de lesões pessoais.

Não ande nem coloque objectos por cima do produto. (unidades externas)

- Existe risco de lesões pessoais e de avaria do produto.

Insira sempre o filtro correctamente. Limpe o filtro a cada duas semanas ou mais frequentemente, se necessário

- Um filtro sujo reduz a eficiência do ar condicionado e pode causar o mau funcionamento ou a avaria do produto.

Não introduza as mãos ou outros objectos através das entradas ou saídas de ar, enquanto o produto estiver em funcionamento.

- Existem peças afiadas e em movimento que podem causar lesões.

Não beba a água drenada do produto.

- Esta água não é pura e pode causar graves problemas para a saúde.

Use um banco ou uma escada firme ao limpar ou efectuar a manutenção produto.

- Tenha cuidado e evite lesões.

Antes de utilizar

Preparar para a utilização

1. Contacte um especialista em instalações para a instalação.
2. Use um circuito dedicado.

Utilização

1. A exposição ao fluxo de ar directo durante um longo período de tempo pode ser prejudicial à sua saúde. Não exponha os ocupantes, animais ou plantas ao fluxo de ar directo durante longos períodos de tempo.
2. Não use este ar condicionado para fins especiais não especificados (por ex., para preservar dispositivos de precisão, alimentos, animais, plantas e objectos de arte). Essa utilização pode danificar os itens.

Limpeza e manutenção

1. Não toque nas peças metálicas da unidade ao remover o filtro. Podem ocorrer danos ao tocar em extremidades de metal afiadas.
2. Não use água para limpar o interior do ar condicionado. A exposição à água pode destruir o isolamento, causando possíveis choques eléctricos.
3. Ao limpar a unidade, primeiro certifique-se de que a corrente e o disjuntor estão desligados. A ventoinha roda a uma velocidade muito elevada durante a operação. Existe a possibilidade de lesões, se a corrente da unidade for acidentalmente activada ao limpar partes interiores da unidade.

Assistência

Para reparações e manutenção, contacte o seu representante de assistência autorizado.

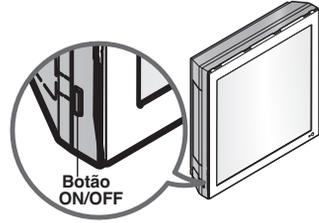
Instruções de utilização

Operação forçada

Procedimentos para quando o controlo remoto não pode ser utilizado.

A operação será iniciada se o botão Power for premido.

Se desejar parar a operação, volte a premir o botão.



	Modelo de Refrigeração	Modelo de bomba de calor		
		Temp. Ambiente $\geq 24^{\circ}\text{C}$	$21^{\circ}\text{C} \leq$ Temp. Ambiente $< 24^{\circ}\text{C}$	Temp. Ambiente $< 21^{\circ}\text{C}$
Modo operativo	Refrigeração	Refrigeração	Desumidificação Saudável	Aquecimento
Velocidade da VENTONINHA Interna	High	High	High	High
Temperatura Definida	22°C	22°C	23°C	24°C

Operação de ensaio

Durante a OPERAÇÃO DE ENSAIO, a unidade funciona no modo de refrigeração com a ventoinha a alta velocidade, independentemente da temperatura ambiente e reinicia em 18 minutos.

Durante a operação de ensaio, se for recebido o sinal do controlo remoto, a unidade funciona conforme o controlo remoto definir.

Se desejar utilizar esta operação, prima e mantenha premido o botão ON/OFF durante 3~5 segundos; a seguir, o alarme emite 1 "bip".

Se desejar parar a operação, volte a premir o botão.

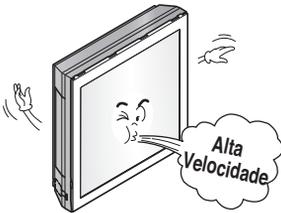
Reinício Automático

Quando a corrente voltar a ser fornecida depois de uma falha, a Operação de Reinício Automático opera automaticamente os procedimentos nas condições de funcionamento anteriores.

Não é necessário activar esta função, premindo qualquer tecla ou botão.

No modo inicial, a ventoinha opera a uma velocidade baixa e o compressor começa 2,5 a 3 minutos mais tarde.

À medida que o compressor começa a funcionar, a velocidade da ventoinha também retoma o seu modo de definição anterior.



Informações Úteis

Velocidade da ventoinha e capacidade de refrigeração.

A capacidade de refrigeração indicada nas especificações é o valor quando a velocidade da ventoinha está definida para alta, e a capacidade será inferior à velocidade baixa ou média da ventoinha.

A velocidade alta da ventoinha é recomendada quando deseja ventilar a divisão rapidamente.

NOTA

A função de reinício automático tem definido activar como predefinição de fábrica.

Contudo, o cliente pode configurá-la, seguindo estas instruções.

Para desactivar a função

- Prima e mantenha premido o botão ON/OFF durante 6 segundos; o alarme emite 2 "bips" e a lâmpada indicadora (1) pisca 4 vezes.

Para activar a função

- Prima e mantenha premido o botão ON/OFF durante 6 segundos; o alarme emite 2 "bips" e a lâmpada indicadora (1) acende-se 4 vezes.

Manutenção e Assistência

⚠ CUIDADO

Antes de efectuar qualquer manutenção, desligue a corrente do sistema, desligue o disjuntor de circuito e desligue o cabo eléctrico.

Unidade Interna

Limpe a unidade com um pano macio e seco. Não use lixívia ou abrasivos.

⚠ CUIDADO

Nunca use qualquer um destes

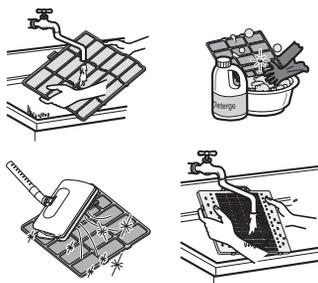
- Água a temperatura superior a 40°C. Pode causar deformação e descoloração.
- Substâncias voláteis. Podem danificar a superfície do ar condicionado.



Filtros de Ar

Os filtros de ar atrás do painel frontal / grelha devem ser verificados e limpos uma vez a cada 2 semanas ou com mais frequência, se necessário.

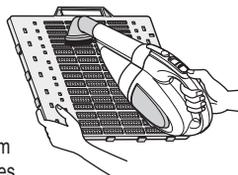
Para retirar os filtros, consulte os diagramas de esclarecimento para cada tipo de modelo. Limpe os filtros com um aspirador de vácuo ou água quente saponificada. Se a sujidade não sair facilmente, lave com uma solução de detergente em água morna. Seque bem à sombra depois de lavar e volte a colocar os filtros no lugar.



Filtros de Plasma (Opcional)

Os filtros de plasma atrás do filtro de ar devem ser verificados e limpos uma vez a cada 3 meses ou com mais frequência, se necessário.

Para retirar os filtros, consulte os diagramas de esclarecimento para cada tipo de modelo. Limpe os filtros com um aspirador. Se estiverem sujos, lave com água e deixe secar bem à sombra, antes de voltar a instalar no lugar.



Filtro 3M (Opcional)

Retire o filtro 3M. Utilize um aspirador de pó para remover a sujidade. Não lave o filtro 3M com água, porque o filtro pode ser danificado. Sugerimos a substituição do filtro 3M a cada 6 meses.

Remoção dos Filtros

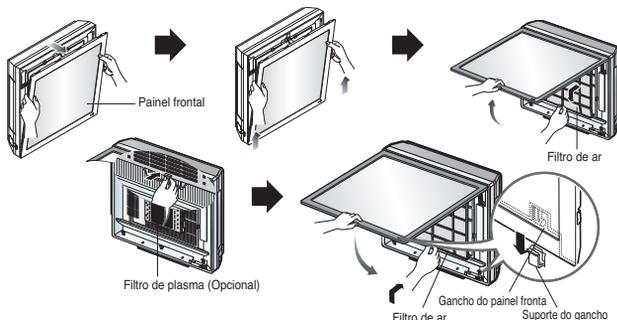
1. Tipo Art Cool:

Puxe para fora a secção superior do painel frontal e levante-a. Retire um filtro com o painel frontal levantado.

Com o botão PUSH premido, puxe a pega para fora para retirar o filtro de plasma.

Seque completamente à sombra depois de limpar.

A seguir, coloque um filtro de plasma e um filtro por ordem. Coloque o gancho do painel frontal no suporte, para fechar o painel frontal.

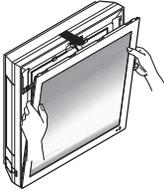


⚠ CUIDADO

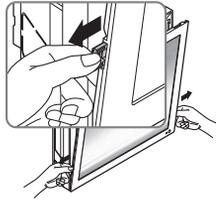
Não toque neste filtro de plasma durante 10 segundos depois de abrir a grade de entrada; pode causar um choque eléctrico.

Como substituir imagens e fotografias

1. Desligue a corrente e abra a parte superior do painel frontal.



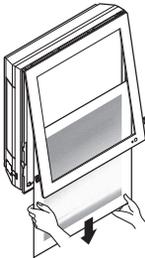
2. Puxe para fora ambas as patilhas da parte inferior do painel frontal, conforme descrito na imagem inferior.



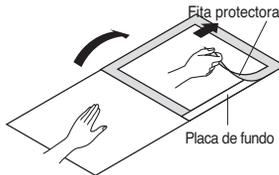
3. Empurre para dentro e feche a parte superior do painel frontal, e puxe a parte inferior do painel para diante, até ficar segura.



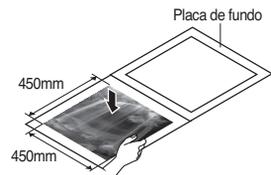
4. Retire a imagem.



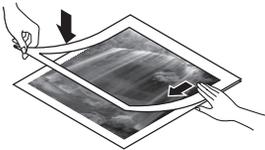
5. Vire a imagem de cima para baixo e coloque-a sobre a placa de fundo; depois, retire a fita protectora colada à placa.



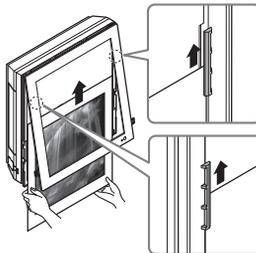
6. Coloque a imagem/fotografia entre a imagem retirada e a placa. (Tamanho recomendado da fotografia/imagem: 450mm x 450mm)



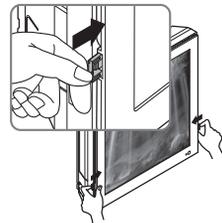
7. Cubra o tapete e carregue com a(s) mão(s) até estabelecer um contacto próximo.



8. Deslize a fotografia/desenho pretendido por baixo das partes dos ganchos, conforme indicado, e aperte. Carregue ligeiramente no painel frontal para o fechar.



9. Carregue em ambas as patilhas da parte inferior do painel no interior, e aperte. A seguir, ligue.



※ Caso não seja utilizada uma placa de fundo, o tamanho recomendado da fotografia/imagem é:
522mm x 522mm

Ao ligar depois de substituir o filtro e a imagem, o painel frontal não intervém.



Se não pretender utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo

Se não pretender utilizar o ar condicionado durante um longo período de tempo.

1 Opere o ar condicionado no modo de circulação de ar durante 2 a 3 horas.

- Isto secará os mecanismos internos.

2 Desligue o disjuntor de circuito.



CUIDADO

Desligue o disjuntor de circuito quando o ar condicionado não for utilizado durante um longo período de tempo.

A sujidade pode acumular-se e causar um incêndio.

3 Retire as pilhas do controlo remoto.

Quando for utilizar novamente o ar condicionado.

1 Limpe o filtro de ar e instale-o na unidade interna.
(Consulte a página 12 para limpar os filtros.)

2 Verifique se as entradas e as saídas de ar das unidades interna/externa não estão bloqueadas.

3 Verifique se o fio terra está correctamente ligado.
Pode ser ligado do lado da unidade interna.

Conselhos de Utilização

Não arrefeça demasiado a divisão.

Não é bom para a sua saúde e desperdiça electricidade.

Certifique-se de que as portas e as janelas estão bem fechadas.

Evite abrir as portas e as janelas tanto quanto possível para manter o ar fresco na divisão.

Mantenha as persianas ou cortinas fechadas.

Não deixe entrar luz solar directa na divisão quando o ar condicionado estiver em funcionamento.

Limpe regularmente o filtro de ar.

Os bloqueios no filtro de ar reduzem o fluxo de ar, e diminuem a eficácia de refrigeração e desumidificação. Limpe, pelo menos, a cada duas semanas.

Mantenha a temperatura ambiente uniforme.

Ajuste a direcção de fluxo de ar vertical e horizontal para garantir uma temperatura uniforme na divisão.

Ventile ocasionalmente a divisão.

Como as janelas são mantidas fechadas, é uma boa ideia abri-las e ventilar a divisão regularmente.

Antes de contactar a assistência...**Conselhos para Resolução de Problemas! Poupe tempo e**

Verifique os seguintes pontos antes de solicitar uma reparação ou assistência....

If the malfunction persists, please contact your dealer.

Caso	Explicação	Ver página
O ar condicionado não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> • Enganou-se ao programar a temporização? • O fusível queimou ou o disjuntor de circuito foi activado? 	
A divisão apresenta um odor peculiar.	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique se é libertado um odor a humidade das paredes, tapetes, móveis ou peças de roupa na divisão. 	
Parece que a condensação está a derramar do ar condicionado.	<ul style="list-style-type: none"> • A condensação ocorre quando o fluxo de ar do ar condicionado arrefece o ar quente da divisão. 	
O ar condicionado não funciona durante 3 minutos quando é reiniciado.	<ul style="list-style-type: none"> • Trata-se da protecção do mecanismo. • Aguarde cerca de três minutos até a operação começar. 	
Não refrigera nem aquece com eficácia.	<ul style="list-style-type: none"> • O filtro de ar está sujo? Ver instruções de limpeza do filtro de ar. • A temperatura foi definida incorrectamente? • As aberturas de entrada e saída de ar da unidade interna estão obstruídas? 	12
O ar condicionado funciona de forma ruidosa.	<ul style="list-style-type: none"> • Para um ruído semelhante a água a fluir. -Trata-se do som do refrigerante a fluir no interior da unidade de ar condicionado. • Para um ruído semelhante a ar comprimido libertado para a atmosfera. -Trata-se do som da água de desumidificação a ser processada no interior da unidade de ar condicionado. 	
O visor do controlo remoto está pouco nítido ou não aparece.	<ul style="list-style-type: none"> • As pilhas estão gastas? • As pilhas estão inseridas nas direcções opostas (+) e (-)? 	9
É escutado um som de estalido.	<ul style="list-style-type: none"> • Este som é gerado pela expansão/contractão do painel frontal, etc., devido a mudanças de temperatura. 	

NOTA RESISTÊNCIA À ÁGUA: A unidade interna não é resistente à água e não deve ser exposta a excesso de água.

